

16
15

Amtsblatt

Donnerstag,
16. April 2015

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 23. April 2015 594

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kreisschreiben des Regierungsrats zur Erneuerungswahl des Nationalrats und des Ständerats für die Amtsdauer 2015 bis 2019 vom 18. Oktober 2015 595

Departemente

Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen 599

Volkswirtschaftsdepartement. Schliessung der Büros infolge EDV-Umstellung 600

Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen 600

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt 601

Jugend und Sport. Biketrainings für Kinder und Jugendliche 601

Ausbildungsbeiträge (Stipendien und Studiendarlehen) 602

Berufs- und Weiterbildung 603

Baugesuche und Sonderbewilligungen 613

Stellenausschreibungen

616

Gerichte

617

Gemeinden

618

Verschiedene

Handelsregister 625



Kanton
Obwalden

593

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 23. April 2015, 8.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Gesetzgebung

1. Gesetz über die Wasserbaumassnahmen an der Sarneraa Alpnach;
Kommissionspräsidentin Margrit Freivogel Kayser, Sachseln
2. Teilrevision des Steuergesetzes:
 - a. Erster Nachtrag zum Steuergesetz; 2. Lesung
Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln
 - b. Zweiter Nachtrag zum Steuergesetz; 2. Lesung
Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln
3. Nachtrag zum Finanzhaushaltsgesetz; 2. Lesung
Kommissionspräsident Christoph Amstad, Sarnen
4. Nachtrag zur kantonalen Jagdverordnung.
Kommissionspräsident Peter Wälti, Giswil

II. Verwaltungsgeschäfte

1. Nachtragskreditliste I zum Staatsbudget 2015;
Präsident der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach
2. Bericht zum Postulat «Wirkung des innerkantonalen Finanzausgleichs»;
Präsident der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach
3. Objektkredit für den Neubau Logistikzentrum Kägiswil.
Kommissionspräsident Hans-Melk Reinhard, Sachseln

III. Parlamentarische Vorstösse

1. Interpellation betreffend Ersatz Wärmeverbund Sarnen.
Kantonsrat Bruno Furrer, Lungern

Sarnen, 12. März 2015

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kreisschreiben des Regierungsrats zur Erneuerungswahl des Nationalrats und des Ständerats für die Amtsdauer 2015 bis 2019 vom 18. Oktober 2015

vom 14. April 2015

1 Volksabstimmung

Am 18. Oktober 2015 findet eine eidgenössische und eine kantonale Wahl sowie eine kantonale Volksabstimmung statt. Für die kantonale Volksabstimmung wird ein separates Kreisschreiben erlassen. Die Stimmberechtigten des Kantons Obwalden werden zu diesem Urnengang einberufen.

2 Eidgenössische Wahl

Erneuerungswahl eines Mitglieds für den Nationalrat.

3 Kantonale Wahl

Erneuerungswahl eines Mitglieds für den Ständerat.

4 Massgebendes Recht

4.1 Bundesrecht: Massgebend sind das Bundesgesetz über die politischen Rechte vom 17. Dezember 1976 (SR 161.1) und die Verordnung über die politischen Rechte vom 24. Mai 1978 (SR 161.11), das Bundesgesetz über die politischen Rechte der Auslandschweizer vom 19. Dezember 1975 (SR 161.5) und die Verordnung über die politischen Rechte der Auslandschweizer vom 16. Oktober 1991 (SR 161.5), das Kreisschreiben des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten vom 16. Oktober 1991 und vom 14. Juni 2002 an die Staatskanzleien der Kantone und die schweizerischen Vertretungen im Ausland betreffend die politischen Rechte der Auslandschweizer, das Kreisschreiben des Bundesrats vom 20. August 2008 an die Kantonsregierungen zuhanden der Einwohnergemeinden über die Gewährleistung des Stimmrechts für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer und das Kreisschreiben des Bundesrats vom 22. Oktober 2014 über die Gesamterneuerungswahl des Nationalrats vom 18. Oktober 2015.

4.2 Kantonales Recht: Massgebend sind die Verfassung des Kantons Obwalden (Kantonsverfassung) vom 19. Mai 1968 (GDB 101.0), das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (GDB 122.1) und die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974 (GDB 122.11).

5 *Wahlverfahren*

- 5.1 Im Kanton Obwalden ist ein Mitglied des Nationalrats im Mehrheitswahlverfahren zu wählen. Es kann nur für eine Kandidatin oder einen Kandidaten gültig gestimmt werden. Gewählt ist, wer am meisten Stimmen erhält (relatives Mehr); bei Stimmgleichheit entscheidet das Los.
- 5.2 Die Wahl des Mitglieds des Ständerats erfolgt im gleichen Verfahren wie die Nationalratswahl. Gewählt ist, wer im ersten Wahlgang das absolute Mehr, im zweiten Wahlgang das relative Mehr der Stimmen erreicht.

6 *Wahlberechtigung und Wählbarkeit*

- 6.1 Wahlberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer mit politischem Wohnsitz im Kanton Obwalden, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden.
- 6.2 Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer sind im Kanton Obwalden nur in eidgenössischen Angelegenheiten stimm- und wahlberechtigt. Sie dürfen demgemäss an der Nationalratswahl (eidgenössische Wahl) teilnehmen, nicht aber an der Ständeratswahl (kantonale Wahl).
- 6.3 Wer wahlberechtigt ist, ist auch wählbar.
- 6.4 Hinsichtlich der Unvereinbarkeiten wird auf Art. 14 f. des Parlamentsgesetzes vom 13. Dezember 2002 (SR 171.10) i.V.m. Art. 2 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes vom 21. März 1997 (SR 172.010) und Art. 6 bis 8 und Anhang 1 der Regierungs- und Verwaltungsorganisationsverordnung vom 25. November 1998 (SR 172.010.1) verwiesen.

7 *Einreichung von Wahlvorschlägen*

- 7.1 Die Staatskanzlei veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 34 vom 20. August 2015 die Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen.
- 7.2 Wahlvorschläge sowohl für die Nationalratswahl wie für die Ständeratswahl müssen bis spätestens am Montag, 31. August 2015, 12.00 Uhr, bei der Staatskanzlei eingetroffen sein. Verspätet eintreffende Wahlvorschläge werden ungültig erklärt.
- 7.3 Für den Wahlvorschlag ist das amtliche Formular der Staatskanzlei zu verwenden. Jeder Wahlvorschlag muss eine zu seiner Unterscheidung von andern Wahlvorschlägen geeignete Bezeichnung tragen. Er muss von mindestens fünf im Kanton wohnhaften Stimmberechtigten unterzeichnet sein. Ein Stimmberechtigter darf nicht mehr als einen Wahlvorschlag unterzeichnen. Jede vorgeschlagene Person muss schriftlich bestätigen,

dass sie den Wahlvorschlag annimmt. Fehlt die Bestätigung, so wird ihr Name gestrichen.

- 7.4 Der Rückzug eines Wahlvorschlags ist bis spätestens am Montag, 31. August 2015, 17.00 Uhr, zulässig.
- 7.5 Die provisorischen Wahlvorschläge liegen ab Montag, 31. August 2015 bei der Staatskanzlei zur Einsichtnahme auf.
- 7.6 Wird bis zum Einreichungstermin für Wahlvorschläge für die betreffende Wahl nur eine einzige gültige Kandidatur angemeldet, so erklärt der Regierungsrat die vorgeschlagene Person als in stiller Wahl gewählt.

8 *Kantonales Wahlbüro*

Die Staatskanzlei ist das kantonale Wahlbüro. Sie lässt die innert Frist gültig vorgeschlagenen Kandidatinnen und Kandidaten für den Nationalrat wie für den Ständerat in ausgeloster Reihenfolge mit Namen, Vornamen, Jahrgang, Beruf und Adresse je auf einen amtlichen Wahlzettel (zur Stimmabgabe durch Ankreuzen) drucken.

9 *Wahlmaterial*

Die Gemeinden erhalten das Wahlmaterial spätestens in der Woche von Montag, 7. September 2015 bis Mittwoch, 9. September 2015 (KW 37). Die Gemeindeganzleien sind für die Entgegennahme, das Verpacken und fristgerechte Versenden des Wahlmaterials besorgt. Sie stellen es den Wahlberechtigten in der Woche von Montag, 21. September 2015 bis Donnerstag, 24. September 2015 (KW 39) zu. Die Wahlberechtigten müssen von Bundesrechts wegen spätestens am Donnerstag, 8. Oktober 2015 im Besitz des Wahlmaterials sein.

10 *Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten*

- 10.1 Die Gemeinden melden der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenstandorte und -öffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens am Freitag, 2. Oktober 2015.
- 10.2 Die Staatskanzlei veröffentlicht die Urnenstandorte und -öffnungszeiten in den Gemeinden im Amtsblatt Nr. 41 vom 8. Oktober 2015.

11 *Stimmabgabe*

- 11.1 Für die Stimmabgabe kreuzt die Wählerin oder der Wähler für die Nationalratswahl wie für die Ständeratswahl eigenhändig das Feld neben dem Namenszug einer Kandidatin oder eines Kandidaten an. Stimmen, die auf nicht vorgedruckte Kandidaturen lauten und Stimmzettel, auf denen mehr als eine Kandidatur angekreuzt ist, sind ungültig.
- 11.2 Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisung auf dem Stimmrechtsausweis bzw. dem Zustell- und Rückantwortkuvert verwiesen.

12 *Zweiter Wahlgang der Ständeratswahl*

- 12.1 Ein allfälliger zweiter Wahlgang für den Ständerat findet am 15. November 2015 statt. Nicht gewählte Kandidatinnen und Kandidaten des ersten Wahlgangs werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlgangs wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis am Dienstag, 20. Oktober 2015 schriftlich erklären, auf ihre Kandidatur zu verzichten. Die Erklärung muss bis um 12.00 Uhr bei der Staatskanzlei eingetroffen sein. Neue Wahlvorschläge für den zweiten Wahlgang müssen bis spätestens am Mittwoch, 21. Oktober 2015, 12.00 Uhr, bei der Staatskanzlei eingetroffen sein.
- 12.2 Die Gemeinden erhalten das Wahlmaterial am Montag, 26. Oktober 2015.
- 12.3 Die Gemeindekanzleien sind für die Entgegennahme, das Verpacken und fristgerechte Versenden des Wahlmaterials besorgt. Die Wahlberechtigten müssen von Bundesrechts wegen spätestens am Donnerstag, 5. November 2015, im Besitz des Wahlmaterials sein.

13 *Vollzug*

Die Gemeindekanzleien sind mit dem Vollzug beauftragt.

14 *Weitere Informationen*

Auf der Wahlplattform des Bundes www.ch.ch/Wahlen2015 und auf der Website des Kantons www.ow.ch sind weitere Informationen, Anleitungen, Wissenswertes und weiterführende Links zu den eidgenössischen Wahlen 2015 aufgeschaltet. Dort werden ab dem 18. Oktober 2015 auch Ergebnisse und Analysen gezeigt.

15 *Nächster Abstimmungstermin*

29. November 2015 (Blankotermin)

Sarnen, 14. April 2015

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Kessler Rolf*, geboren am 7. Januar 1958, von Schübelbach SZ, Obere Dorfstrasse 4, 6452 Sisikon, Inhaber der am 30. Mai 2012 im Handelsregister des Kantons Obwalden gelöschten Einzelfirma «erlebnis & lifestyle, Rolf Kessler», Brünigstrasse 7, 6056 Kägiswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 16. April 2015

Betreibung und Konkurs

Ehe- und Lebensberatung/Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein «*Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)*», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 15. April 2015

Sozialamt

Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen

Wer von Straftaten gegen Leib und Leben betroffen ist, hat laut Eidgenössischem Opferhilfegesetz vom 23. März 2007 Anrecht auf Beratung und Hilfe, finanzielle Leistungen sowie besondere Rechte im Strafverfahren. Nicht dazu gehören Ehrverletzungsdelikte, Diebstahl oder Betrug, weil diese Straftaten keine unmittelbare Beeinträchtigung der Integrität nach sich ziehen können. Die Beratungsstelle hat die Aufgabe, den Opfern juristische, medizinische, psychologische, soziale und materielle Hilfe zu leisten oder zu vermitteln.

Das Gesuch um Entschädigung und Genugtuung ist normalerweise innert 5 Jahren seit der Straftat einzureichen. Bis zum 25. Geburtstag kann das Gesuch eingereicht werden, wer als Kind oder Jugendlicher Opfer eines bestimmten schweren Delikts geworden ist, oder innert 1 Jahr seit dem endgültigen Entscheid über die Zivilansprüche im Strafverfahren.

Anlaufstelle für die Information und Vermittlung der notwendigen Hilfe ist das Sozialamt Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 63 35.

Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten steht die Psychiatrie Obwalden/Nidwalden in Sarnen, Telefon 041 666 43 11, zur Verfügung. Die Vermittlung sowie die Beratung unterliegen der Schweigepflicht.

Entsprechende Gesuche für Entschädigung und Genugtuung sind beim Amt für Justiz, Polizeigebäude Foribach, Postfach, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 64 94, einzureichen.

Sarnen, 15. April 2015

Sozialamt

Volkswirtschaftsdepartement

Volkswirtschaftsdepartement. Schliessung der Büros infolge einer EDV-Umstellung

Am Freitag, 24. April 2015, bleiben folgende Büros und Schalter infolge einer EDV-Umstellung den ganzen Tag geschlossen:

Amt für Arbeit inkl. Migration,

Amt für Landwirtschaft und Umwelt inkl. Fischerei,

Volkswirtschaftsamt inkl. Handelsregister und Grundbuch Sarnen sowie Engelberg,

Departementssekretariat des Volkswirtschaftsdepartements

Sarnen, 16. April 2015

Volkswirtschaftsdepartement

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende März 395 (*Vormonat 398*) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 201 *Personen (Vormonat 223) erwerbslos.*

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,0 Prozent
(CH 03.2015 3,4; OW 03.2014 1,0; CH 03.2014 3,3)

(SECO, Pressedokumentation 10. April 2015)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail info@ravownw.ch). Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 14. April 2015

Amt für Arbeit

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss: *Annahmedatum:*
Freitag, 24. April 2015 Montag, 4. Mai 2015
Freitag, 22. Mai 2015 Montag, 1. Juni 2015

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 16. April 2015

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Jugend und Sport. Biketrainings für Kinder und Jugendliche

Auch dieses Jahr werden wieder Biketrainings für 8- bis 10-Jährige (J+S Kindersport) und für 10- bis 17-Jährige (J+S Jugendsport) vom RMC Kerns-Kägswil durchgeführt.

J+S Kindersport (8- bis 10-jährig)

Wer: Kinder mit Jg. 2005–2007 (versch. Stärkeklassen)
Wann: jeweils donnerstags, ab 23. April 2015
Zeit: 18.15–19.30 Uhr (16×1¼ Std.)
Treffpunkt: Bike Windlin, Sarnen
Kosten: CHF 80.–
Anmeldung/Info: www.rmc-ow.ch

J+S Jugendsport (10- bis 17-jährig)

Wer: Jugendliche mit Jg. 1998–2005 (versch. Stärkeklassen)
Wann: jeweils donnerstags, ab 2. April 2015
Zeit: 18.30–20.00 Uhr (20 × 1½ Std.)
Treffpunkt: gemäss Programm auf Website
Kosten: CHF 100.–
Anmeldung / Info: www.rmc-ow.ch

Wenn du Freude und Interesse am Bikesport hast, darfst du diese Kurse auf keinen Fall verpassen.

Sarnen, 19. März 2015

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl

Kurse für deutschsprachige Erwachsene

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Weiterbildungszentrum WBZ Kanton Luzern bietet Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

www.richtig-schreiben.ch, Telefon 0840 47 47 47

Sarnen, 16. April 2015

Amt für Berufsbildung

Ausbildungsbeiträge (Stipendien und Studiendarlehen)

Zur Förderung des beruflichen Nachwuchses leistet der Kanton im Rahmen der Verordnung über Ausbildungsbeiträge Beiträge in Form von Stipendien und/oder Darlehen an die Ausbildungs- und Lebenshaltungskosten während der Erstausbildung auf der Sekundarstufe II sowie auf der Tertiärstufe und während der Zweitausbildung.

Die Berechnung eines Ausbildungsbeitrags erfolgt nach dem Fehlbetragsdeckensystem. Dabei werden die anerkannten Ausbildungs- und Lebenshaltungskosten der Eigenleistung sowie der Fremdleistung (Elternbeitrag) gegenübergestellt. Erfolgt daraus ein Fehlbetrag, so wird dieser bis zum festgesetzten Höchstbeitrag als Ausbildungsbeitrag ausgerichtet.

Gesuchsformulare können bei der Fachstelle Ausbildungsbeiträge oder bei den Einwohnergemeinden bezogen werden. Es ist jedes Jahr eine Anmeldung einzureichen.

Die Gesuchstellung muss während des aktuellen Ausbildungsjahres erfolgen.

Die Fachstelle Ausbildungsbeiträge berät über kantonale Ausbildungsbeiträge, Studiendarlehen sowie über die Möglichkeit, sich an private Stiftungen und Fonds zu wenden. Das Stipendienhandbuch aus dem SDBB Verlag (www.shop.sdbb.ch) informiert ebenfalls umfassend über die Ausbildungsfinanzierung.

Fachstelle Ausbildungsbeiträge, Brünigstrasse 178, Postfach 1262, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 60 60, stipendien@ow.ch

Sarnen, 14. April 2015

Fachstelle Ausbildungsbeiträge

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Homepage:
www.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 8.15–11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Homepage unter www.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Finanzen

A 11501	5x 4 Lekt. Mi, 22.04.2015–20.05.2015	Fr. 350.00
Finanzbuchhaltung 2	18.00–21.15 Uhr	
Mittelstufe 1	Peter Kempf	

Info-Abend:

28. Mai 2015

19.30–ca. 21.00 Uhr

BWZ Giswil (Aula). Es ist keine Anmeldung erforderlich.

Sprachen

Unsere Sprachkurse sind semesterweise aufgebaut. Untenstehend finden Sie die laufenden Kurse. Diese sind Ende Januar gestartet und der Einstieg ist zurzeit nicht mehr möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse. Der nächste Kursstart ist im September 2015. Das entsprechende Kursprogramm erscheint Ende Mai 2015.

Einstufungstests in Englisch und Französisch sind jederzeit möglich. Die Tests für Englisch finden Sie auf unserer Website www.bwz-ow.ch. Für Französisch melden Sie sich bitte telefonisch: 041 666 64 86. (Montag – Donnerstag, jeweils morgens)

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5–8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9–12 Personen) Fr. 370.00

50+ Kurse

Grundstufe (A1)

Englisch 50+ 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

Englisch 50+ Conversation Medium

Mittelstufe I (A2)

Englisch 50+ Conversation Basic

Chinesisch

ab 2. Semester 2015 wieder im Angebot

Deutsch

A1/1	Deutsch 1 S 11510	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15–03.06.15, 18.00–19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/1	Deutsch intensiv S 11518b	15x 3 Lekt. Di/Do, 21.04.15–16.06.15, 08.45 – 11.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 825.00
A1/2	Deutsch 2 S 11511	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15–08.06.15, 18.00–19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/2	Deutsch intensiv S 11519b	15x 3 Lekt. Di/Do, 21.04.15–16.06.15, 12.55–15.10 Uhr Patrizia Bode-Pizzutti Fr. 825.00
A2/1	Deutsch 3 S 11512	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15–08.06.15, 19.45–21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/2 A2/1	Deutsch mündlich S 11513	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15–03.06.15, 19.45–21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
B1/1b	Deutsch 6 S 11515	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15–20.06.15, 09.00–10.45 Uhr René Stalder Fr. 450.00
B1/2a	Deutsch 7 S 11516	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15–20.06.15, 10.45–12.30 Uhr René Stalder Fr. 450.00
B1/2b	Deutsch 8 S 11517	15x 2 Lekt. Fr, 30.01.15–19.06.15, 18.00–19.45 Uhr René Stalder Fr. 450.00

Englisch

Grundstufe (A0–A1)

A0–A1 Elementary 1. Semester
A1 Elementary 2. Semester
A1 Elementary 3. Semester
A1 Elementary 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium
B1 Refresher 1. Semester
B1 Refresher 2. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic
A2 Pre-Intermediate 1. Semester
A2 Pre-Intermediate 2. Semester
A2 Pre-Intermediate 3. Semester
A2 Pre-Intermediate 4. Semester

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Bridge (Vorbereitung auf den First Zertifikatskurs)
B2 Cambridge First Certificate Course 1. Semester
B2 Cambridge First Certificate Course 2. Semester
C1+ Cambridge Advanced Certificate
B2–C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0–A1)

A1 Français
A2 Français

Mittelstufe II (B1)

B1 Français
B1 Français Conversation intermediaire
B1 Diplomkurs DELF 1. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

Italienisch

Grundstufe (A0–A1)

A0–A1 Italiano 1. Semester

A1 Italiano 2. Semester

A1 Italiano 3. Semester

A1 Italiano 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversazione

Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. Semester

A2 Italiano 6. Semester

A2 Conversazione

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversazione

Spanisch

Grundstufe (A0–A1)

Español A0–A1 1. Semester

Español A1 2. Semester

Español A1 3. Semester

Español A1 4. Semester

Mittelstufe II (B1–B2)

Conversación B1

Mittelstufe I (A2–B1)

A2 Español 4. Semester

A2 Conversación

A2–B1 Conversación

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Sprachstandsanalyse E 11504	Samstag, 25.04.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11505	Samstag, 23.05.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11506	Samstag, 20.06.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden.

Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.
 Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbueringung.htm

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 11516	Dienstag, 26.05.2015, 16.30–19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 21510	Dienstag, 18.08.2015, 16.30–19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 21511	Dienstag, 25.08.2015, 16.30–19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 21512	Dienstag, 10.11.2015, 16.30–19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 21513	Dienstag, 17.11.2015, 16.30–19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 16. April 2015

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Schweizerisches Rotes Kreuz – Sektion Unterwalden

Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK

- Zielgruppe: Personen, die in der Pflege und/oder Betreuung arbeiten oder arbeiten möchten. Personen, die ihr Wissen in die Gesundheits- und Pflegethemen vertiefen möchten.
- Dauer: 120 Stunden Theorieunterricht, 15 Tage Praktikum
- Datum: Beginn: 23. April 2015
- Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad (Theorieunterricht), in einer Institution in Ob- oder Nidwalden (Praktikum)
- Kosten: Fr. 2'250.–
- Kursleitung: div. Kursleiterinnen
- Besonderes: Für den Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK gelten separate Bestimmungen. Bitte verlangen Sie die detaillierten Informationen. Der Besuch eines Informationsabends ist Pflicht.

Blutdruckwerte messen – Blutdruckwerte verstehen

- Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Pflegehilfspersonal, interessierte Laienpersonen
- Datum: Montag, 11. Mai 2015
- Zeit: 13.00–17.00 Uhr
- Dauer: 4 Stunden
- Kursort: SRK Unterwalden, Nägeligasse 7, Stans
- Kosten: Fr. 95.–
- Kursleitung: Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF, SVEB 1
- Besonderes: Falls vorhanden, ein Blutdruckmessgerät mitbringen. Dieses Angebot wird als Wahlmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Anmeldung

Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden
Nägeligasse 7, Postfach 936, 6371 Stans
www.redcross-edu.ch, info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 500 10 80, Fax 041 500 10 86

Schule und Elternhaus Obwalden

MFM-Projekt®: «Agenten auf dem Weg»

Ein sexualpädagogisches Projekt für Jungen von 10–12 Jahren. Spielerisch, spannend und anschaulich.

- Elternvortrag: Freitag, 24. April 2015, 19.30–21.30 Uhr, Peterhofsaal, Sarnen
- Kurstag: Samstag, 25. April 2015, 10.00–17.00 Uhr, Peterhofsaal, Sarnen
- Kursleiter: Roland Demel, Kursleiter MFM-Projekt, Psychologe & Sexualpädagoge
- Kosten: Kurs inkl. Elternvortrag: Mitglieder: Fr. 100.–, Nichtmitglieder: Fr. 120.–
nur Elternvortrag: Mitglieder: frei, Nichtmitglieder: Fr. 8.–
- Anmeldung: bis 22. April 2015 bei Silvia Baumgartner,
Telefon 041 637 47 20 oder se.ow@bluewin.ch

Pro Senectute Obwalden

Volkstanz

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

- Daten: Montag, 20./27. April 2015
- Daten: Mittwoch, 22./29. April 2015
- Zeit: 13.30–15.30 Uhr
- Ort: Montag: Huwel, Kerns
Mittwoch: Marktstrasse 5, Sarnen
- Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion
- Kursleitung: Monika Burch
- Anmeldung: Keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

Wanderung: Hirzel/Sihlbrugg

- Datum: Dienstag, 21. April 2015
- Zeit: Abfahrt: 7.49 Uhr, ZB Sarnen
- Kosten: Fr. 10.– (plus Fahrkosten ca. Fr. 26.–) oder Fr. 50.– im 6er-Abonnement. Abo-Bezug bei der Geschäftsstelle: jeweils Dienstagnachmittag oder Donnerstagvormittag.
- Anmeldung: bis Montag, 20. April 2015, 12.00 Uhr an S. Ziegler, Telefon 041 660 24 33 oder A. Halter, Telefon 041 678 17 35

Kurzwanderung: Lungern und Umgebung

- Datum: Mittwoch, 22. April 2015
- Zeit: 13.15 Uhr, ab Bahnhof Sarnen
- Kosten: Fr. 5.– plus Fahrtkosten
- Anmeldung: telefonisch bis Dienstag, 21. April 2015, 11.30 Uhr bei Pro Senectute, Telefon 041 670 57 00

Autogenes Schlaftraining

Idealer Aufbaukurs zu «Gut ein- und durchschlafen».

- Daten: Dienstag, 5. und 12. Mai 2015
- Zeit: 14.00–16.00 Uhr (inkl. Pause)

Ort: Kursraum der Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kursleiterin: Stephanie Husmann, dipl. Mentaltrainerin und Naturheilpraktikerin
Kosten: Fr. 65.– (inkl. Kursunterlagen)
Anmeldung: bis am 23. April 2015 bei Pro Senectute Obwalden (10–14 Personen)

Tennis

Daten: Freitag, 24. April 2015
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache
Ort: Tennisclub Alpnach
Kosten: Fr. 16.–/Lektion
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiter 2, Swiss Tennis
Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

Mittagstisch in Sachseln

Datum: Donnerstag, 23. April 2015
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Felsenheim
Kosten: Fr. 17.– inkl. Kaffee, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Mittwochabend bei R. Rainoni, Telefon 041 660 35 04 oder Th. Halter, Telefon 041 660 60 72

Moderierte Diskussionsrunde zum aktuellen Geschehen

Der Obwaldner Journalist und Redaktor Primus Camenzind führt jeweils durch die Runden und bringt aktuelle Themen «am Puls der Zeit» zur Sprache. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind ebenso eingeladen, Gesprächsthemen beizusteuern.

Daten: Mittwoch, 29. April, Dienstag, 19. Mai und 9. Juni 2015
Zeit: 14.00–ca. 16.00 Uhr (inkl. Pause)
Kosten: Fr. 10.– Unkostenbeitrag (pro Tag)
Kursleitung: Primus Camenzind, pens. Journalist und Redaktor
Anmeldung: telefonisch bis jeweils spätestens am Vortag um 11.30 Uhr

Mittagsträff im Felsenheim

Daten: jeweils dienstags
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Felsenheim Sachseln
Kosten: Fr. 17.– inkl. Kaffee, ohne Getränke
Anmeldung: keine erforderlich

Mittagstisch in Engelberg

Datum: Dienstag, 28. April 2015
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: wird bei der Anmeldung bekannt gegeben
Anmeldung: bis am Montag, 16.00 Uhr an Karin Sonderer,
Telefon 041 637 00 88 oder Telefon 079 745 39 36

Mittagstisch in Sarnen

Datum: Donnerstag, 30. April 2015
Zeit: 12.15 Uhr
Ort: Restaurant Obwaldnerhof, Sarnen
Kosten: Fr. 15.–
Anmeldung: bis am Donnerstagvormittag bei Obwaldnerhof,
Telefon 041 660 18 17

Wanderung: Wohlen Erdmannlistein/Muri

Datum: Dienstag, 5. Mai 2015
Zeit: Abfahrt: 7.49 Uhr, ZB Sarnen
Kosten: Fr. 10.– (plus Fahrkosten ca. Fr. 22.–) oder Fr. 50.– im
6er-Abonnement. Abo-Bezug bei der Geschäftsstelle:
jeweils Dienstagnachmittag oder Donnerstagvormittag.
Anmeldung: bis Montag, 20. April 2015, 12.00 Uhr an A. Halter,
Telefon 041 678 17 35

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir **in allen Gemeinden des Sarneraats** an,
bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Information und Anmeldung

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 21., 28. April 2015
5., 12., 19., 26. Mai 2015
Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr
Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

Frauengemeinschaft Kerns

Grillkurs mit Ueli Banz

Wir lassen uns von Ueli Banz mit einem feinen Menü vom Grill verwöhnen.
Er zeigt uns dabei auch, worauf es ankommt, dass das Grillierte ein Genuss
wird. Auch Männer sind herzlich willkommen.

Datum: Freitag, 12. Juni 2015
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Metzgerei Stutzer & Flüeler
Kosten: Fr. 65.– pro Person
Getränke sind zum Selbstkostenpreis erhältlich
Anmeldung: bis 27. April 2015 bei Lisbeth Windlin-Abegg, Telefon 041 660 52 89, Mindestteilnehmerzahl 30 Personen

Frauengemeinschaft Giswil

Vereinsreise FG-Giswil

Bädelä im Thermalbad Zurzach – «Lädelä» in Waldshut (D).

Während rund 3 Stunden geniessen wir am Vormittag die Badewelt der Thermen Zurzach. Um ca. 13.00 Uhr kurze Carfahrt nach Waldshut, die Einkaufs- und Kulturstadt unmittelbar an der Schweizer Grenze, fakultatives Mittagessen und genügend Zeit zum «Lädelä».

Identitätskarte oder Pass nicht vergessen!

Datum: Donnerstag, 7. Mai 2015
Abfahrt: 8.00 Uhr beim Bahnhof, Kirche Rudenz, Schulhaus, Kreisel
Kosten: Carfahrt und Eintritt Thermalbad Zurzach Fr. 65.–
Rückkehr: ca. 18.00 Uhr
Anmeldung: bis 27. April 2015 an Edith Zumstein, Telefon 041 675 21 17, E-Mail: Kurse@fg-giswil.ch

Landfrauenverband Obwalden

Beerenkurs

Strauchbeeren richtig pflanzen und pflegen im Hausgarten.

Damit wir mit der richtigen Sortenauswahl, schöne, gesunde Himbeeren, Brombeeren oder Heidelbeeren ernten können. Und unsere Beerensträucher auch richtig auf den Winter vorbereiten können!

Datum: Frühling: Dienstag, 28. April 2015
Herbst: Dienstag, 20. Oktober 2015
Zeit: jeweils 18.30–ca. 20.30 Uhr
Ort: Bieli, Ennetmoos
Kursleitung: Markus Filliger, Bieli, Ennetmoos
Kosten: Mitglieder Fr. 30.–/Nichtmitglieder Fr. 40.–, für 2 Kursabende inkl. Beerendossier
Hinweis: Im April können Beerensträucher bestellt werden
Anmeldung: bis 21. April 2015, Helena Scheuber, Tel. 041 637 00 34, h.k.scheuber@gmx.ch

IG Alter Obwalden

Vortrag von Pfarrer i. R. Karl Imfeld

zu Schöpfung und Urknall.

Die Schöpfungsgeschichte der Bibel vom Siebentagewerk und vom Paradies.

Datum: Donnerstag, 23. April 2015
Zeit: 14.00 Uhr
Ort: Seniorenresidenz am Schärme, Sarnen, Saal Haus 2
Kosten: Der Eintritt ist frei. Es findet eine Türkollekte statt.
Anmeldung: Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Historisches Museum Obwalden

Ausstellungen

Historisches Museum Obwalden

Datum: Mittwoch, 15. April–Montag, 30. November 2015
Zeit: Mittwoch–Sonntag von 14.00–17.00 Uhr geöffnet
Infos: unter www.museum-obwalden.ch

Erdbeben 1964

Datum: Mittwoch, 15. April–Donnerstag, 30. April 2015
Zeit: Mittwoch–Sonntag von 14.00–17.00 Uhr

Veranstaltungen:

Die Erde beb't

Datum: Samstag, 25. April 2015
Zeit: 17.00 Uhr
Ort: im Historischen Museum Obwalden
Leitung: Maggie Ammann- Vogler erzählt Mythen und Märchen über Erdbeben mit Musik und Klängen von Renate Kunz. In Zusammenarbeit mit dem Freizeitzentrum Obwalden.
Kosten: Erwachsene Fr. 12.–, Kinder Fr. 6.–

Vitaswiss Sektion Obwalden

Soweit die Füsse tragen

Wie geht's, wie steht's – frag deine Füsse.
Tagein, tagaus transportieren uns unsere Füsse.
Aber was ist, wenn unsere Füsse streiken?
Wenn die Füsse nicht mehr das tun, was wir wollen?
Thomas Habermacher, Orthopädie-Schuhmachermeister, vermittelt uns Informationen, Tipps und Anregungen rund um Fuss und Schuh.

Datum: Dienstag, 21. April 2015
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Hüteli, Marktstrasse 5a, Sarnen
Referent: Thomas Habermacher
Eintritte: Mitglieder: Fr. 10.–, Nichtmitglieder: Fr. 15.–
Schüler und Lernende: Fr. 10.–

Sarnen, 16. April 2015

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

27. April 2015

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns
Bauvorhaben: Installation Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 2503, Unterwerk Hasli, Sarnen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Kerns

Gesuchsteller/in: Frutt Resort AG, Frutt 9, Melchsee-Frutt
Bauvorhaben: Anbau Erschliessung Verbindungstunnel «Frutt Lodge & Spa»

Ort: Parzelle 1317, Frutt 9, Kerns
Zone: Kurzzone (KuZ)
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Frutt Resort AG, Frutt 9, Melchsee-Frutt
Bauvorhaben: Projektänderung Verbindungstunnel «Frutt Lodge & Spa» bis Hotel Melchsee 2. Etappe

Ort: Parzelle 1314, Melchsee-Frutt, Kerns
Zone: Kurzzone (KuZ)
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Dani und Esther Kathriner-von Büren, Fliederweg 3, Kerns

Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus

Ort: Parzelle 1764, Fliederweg 3, Kerns
 Zone(n): zweigeschossige Wohnzone (W2A)
 Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahr: Überschwemmung/Hochwasser W0

Gesuchsteller/in: Francine, Yves, Thérèse Moritz, Weidli 27, Melchtal
 Bauvorhaben: Sanierung Dach- und Fassadenisolation, Umgebungsanpassungen

Ort: Parzelle 1761, Weidli 27, Kerns
 Zone: zweigeschossige Wohnzone in empfindlicher Lage (W2B)
 Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Teileralp Grossstalden, Walter von Rotz, Deschwandi 2, Kerns
 Bauvorhaben: Ersatzneubau Alpstall Vorderstalden
 Ort: Parzelle 1116, Vorderstalden, Kerns
 Zone: Alpwirtschaftszone

Gesuchsteller/in: Teilsame Dorf, Gerhard Röthlin, Kägiswilerstrasse 31, Kerns
 Bauvorhaben: Neubau Autounterstand, Hobiellstrasse
 Ort: Parzelle 1796, Hobiellstrasse, Kerns
 Zone: dreigeschossige Wohnzone (W3)
 Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Korporation Kerns, Sarnerstrasse 1, Kerns
 Bauvorhaben: Fassadensanierung Schwesternhaus, Dorfstrasse 2
 Ort: Parzelle 110, Dorfstrasse 2, Kerns
 Zone: Dorfkernzone
 Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au, Ortsbildschutzzone
 Naturgefahr: Überschwemmung/Hochwasser W0

Sachseln

Gesuchsteller/in: Sascha und Ursula Gisler-Kunz, Steinenstrasse 43, Sachseln
 Bauvorhaben: Umbau des bestehenden Wohnhauses
 Ort: Parzelle 480, Steinenstrasse 43, Sachseln
 Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
 Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen
 Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W0, Planungszone
 Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Hans Rudolf Omlin-Burkhardt, Luzernerstrasse 56,
6043 Adligenswil
Bauvorhaben: Sanierung der Ufermauer, der Strasse und des Baches
Ort: Parzellen 1806, 1805, 159, Brodhubel, Sachseln
Zonen: Wohnzone 2 Geschosse W2, Wald
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W3
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung
Wasserbaubewilligung
Gewässerschutzbewilligung
fischrechtliche Bewilligung
Rodungsgrund: Wasserbauprojekt
Rodungsfläche: 100 m²
Ersatzleistung: 100 m²

Alpnach

Gesuchsteller/in: EG Aschwanden/Wallimann, vertreten durch Pat-
rizia und Bruno Wallimann-Burch und Sibylle und
René Aschwanden-Wallimann, Schoriederstrasse 3d,
Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Zweifamilienhaus mit Carport
Ort: Parzelle 2451, Schoried, GB Alpnach
Zonen: Wohnzone 2
innerhalb Quartierplan Rosenmattli
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Hanspeter Kaufmann, Industriestrasse 6a,
Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Gewerbegebäude (Ersatzbau) mit Umge-
bungsgestaltung
Ort: Parzelle 2235, Chilcherli, GB Alpnach
Zonen: Industrie- und Gewerbezone A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Sarnen, 16. April 2015

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Ober- und Verwaltungsgericht

Schätzen Sie eine Tätigkeit im juristischen Bereich?

Dem Obergericht obliegt die Rechtsprechung in Zivil- und Strafsachen, dem Verwaltungsgericht jene in Verwaltungssachen. Auf den 1. Juli 2015 oder nach Vereinbarung suchen wir Sie als

kaufmännische/n Mitarbeiter/in 60%-Pensum

Die Schwerpunkte Ihrer Arbeit liegen in der selbstständigen Verarbeitung von Rechtsschriften und Korrespondenzen sowie im Ausfertigen von Gerichtsurteilen und Verfügungen des Gerichtspräsidenten. Sie erstellen Statistiken, führen die Geschäftskontrolle und das Archiv. Sie haben Kontakt zu Anwälten, Mitgliedern der Gerichte und Prozessparteien. Darüber hinaus erteilen Sie allgemeine Auskünfte am Telefon und Schalter.

Diese vielseitige Tätigkeit setzt eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, vorzugsweise in einer Verwaltung oder Anwaltspraxis, voraus. Sie sind selbstständiges und zuverlässiges Arbeiten gewöhnt, verfügen über Organisationstalent, eine rasche Auffassungsgabe und haben Freude am Umgang mit Menschen. Weiter arbeiten Sie speditiv und sind belastbar.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit im Zentrum von Sarnen sowie eine Anstellung mit gleitender Arbeitszeit in einem modernen Arbeitsumfeld.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Dr. Andreas Jenny, Ober- und Verwaltungsgerichtspräsident I, Telefon 041 666 62 38, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage www.obwalden.ch.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 20. April 2015. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Sarnen, 16. April 2015

Personalamt

Kanton Obwalden. Finanzdepartement

Interessieren Sie sich für Steuerfragen?

Die kantonale Steuerverwaltung ist dem Finanzdepartement angegliedert und beschafft einen wesentlichen Teil der Einnahmen des Kantons. Sie ist für sämtliche Veranlagungen zuständig. Wir suchen auf den 1. Juli 2015 Sie als

Fachverantwortliche/r Steuern **Abteilung unselbstständig Erwerbende**

In dieser Funktion sind Sie zuständig für die Veranlagung von unselbstständig erwerbenden, natürlichen Personen. Die Erteilung von Auskünften, das Führen von Besprechungen und Verhandlungen mit Steuerpflichtigen sowie die Bearbeitung von Einsprachen gehören ebenfalls zu Ihrem Aufgabengebiet. Zudem unterstützen Sie die Abteilungsleitung in fachlichen Fragestellungen und betreuen ein kleines Team.

Diese anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit setzt eine kaufmännische Ausbildung mit mehrjähriger Berufserfahrung in einer Steuerverwaltung oder im Treuhand, gute EDV-Kenntnisse, Flexibilität sowie Freude am selbstständigen Arbeiten wie auch am Umgang mit Menschen voraus. Weiterbildungen im Bereich des Steuerwesens sind von Vorteil.

Unsererseits bieten wir Ihnen eine abwechslungsreiche und interessante Aufgabe in einem kleinen und motivierten Team.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Peter Stalder, Leiter Abteilung unselbstständig Erwerbende, Telefon 041 666 63 97, gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 27. April 2015. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Sarnen, 16. April 2015

Personalamt

Gerichte

Vorladung und Entscheidmitteilung

Der Sports Impersario International GmbH, Stockenmatt 8, Objekt 81, 6063 Stalden (Sarnen), wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Konkursbegehren der Stiftung Auffangeinrichtung BVG vom 10. März 2015 eingegangen ist (Ko 15/021/II). Das Gesuch und die Vorladung zur Verhandlung liegen zuhanden der Firma bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Die Verhandlung über das Konkursbegehren findet am Dienstag, 28 April 2015, 10.15 Uhr im Sitzungszimmer des Kantonsgerichts, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, statt. An diesem Termin wird ohne Aufschub über das Konkursbegehren entschieden. Der Entscheid liegt ab 29. April 2015 zuhanden der Sports Impersario International GmbH bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 16. April 2015

Der Kantonsgerichtspräsident II

Verschiedene Anzeigen

Betreibungs- und Konkursamt Nidwalden. Schluss des Konkursverfahrens

SchKG 268, Publikationsdatum SHAB: 15.4.2015

1. Schuldner/in:

Luchsinger Beat, von Schlierbach LU, geboren am 21.9.1981, Brünigstrasse 32, 6055 Alpnach Dorf

2. Datum des Schlusses:

2.4.2015

3. Bemerkungen:

Vormalige Adresse: Gotthardlistrasse 42, 6372 Ennetmoos

Stans, 16. April 2015

Betreibungs- und Konkursamt Nidwalden

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeindeversammlung

Die ordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet Dienstag, 12. Mai 2015, 20.00 Uhr in der Aula Cher, Sarnen, statt.

Zu Beginn der Gemeindeversammlung spielt die Pianistin Anja Schumacher, Sarnen.

Geschäfte

1. Genehmigung der Gemeinderechnung 2014 inkl. Nachtragskredite zum Voranschlag 2014

2. Vollmacht und Objektkredit für die Erstellung der Erschliessung des Quartierplangebietes Feld, Sarnen, im Betrag von Fr. 5'300'000.–, abzüglich allfällige Beiträge Dritter

3. Vollmacht für den Verkauf der Parzellen Nrn. 485 und 1896, Gügen, Kägiswil, zum Preis von Fr. 2'739'690.– an die FLET Immobilien AG in

Gründung, Gügen, 6056 Kägiswil, woto immobilien ag in Gründung, Gügen, 6056 Kägiswil, und Kurt Aregger, Kreuzstrasse 36, 6056 Kägiswil

4. Vollmacht und Objektkredit für die Erstellung des Dorfplatzes Wilen und für die Strassensanierung der Wilerstrasse im Betrag von Fr. 1'920'000.–, abzüglich allfälliger Beiträge Dritter
 5. Vollmacht und Objektkredit für das Bauprojekt Rutschung Hintergraben im Gesamtbetrag von Fr. 2'100'000.–, abzüglich Beiträge Dritter
 6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Dag Hakan, geb. 24. April 1999, Tellenstrasse 23, 6056 Kägiswil, Staatsangehöriger der Türkei
 7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Palumbo Loredana, geb. 12. Juli 1991, Museumstrasse 7, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Italien
8. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d.h. bis spätestens 5. Mai 2015) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 6 und 7) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhänden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d.h. bis 5. Mai 2015) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Gemeinderechnung 2014 mit Nachträgen zum Voranschlag 2014, die Beschlussesanträge und weitere Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 30. März 2015

Einwohnergemeinderat Sarnen

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Schliessung der Büros

Aufgrund einer internen Weiterbildung bleiben unsere Büros am Freitag-nachmittag, 24. April 2015, geschlossen.

Gerne sind wir am Freitagmorgen, 24. April 2015, von 8.00 Uhr bis 11.30 Uhr für Sie da.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.

Kerns, 14. April 2015

Einwohnergemeinde Kerns

Frühlingsgemeindeversammlung Kerns

Dienstag, 12. Mai 2015, 20.00 Uhr, Singsaal Kerns

Traktanden

1. Wahl des Einwohnergemeindepräsidenten auf ein Jahr (2015/2016). Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich André Windlin-von Ah, 1968, Herrschwandstrasse 2, Melchtal
2. Wahl der Einwohnergemeinde-Vizepräsidentin auf ein Jahr (2015/2016). Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich Sonnie Burch-Chatti, 1972, Büelrain 1b, Kerns
3. Wahl des Gemeindegewaltigen der Einwohnergemeinde Kerns auf vier Jahre (1.7.2015 –30.6.2019). Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich Josef von Rotz-von Deschwanden, 1948, Heidenmattstrasse 2, Kerns
4. Genehmigung der Rechnung der Einwohnergemeinde Kerns für das Jahr 2014
5. Genehmigung der Teilrevision des Teilzonenplans Sagenried vom 23. Februar 2015 (Parzellen 390 und 447 GB Kerns)
6. Genehmigung der Teilrevision des Teilzonenplans Feldlistrasse und des Teilzonenplans Melchtal vom 23. Februar 2015 (Parzellen 419, 420 und 974 GB Kerns)
7. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Kerns an Selim Golla-Bajrami, geb. 6. Februar 1964, mit Kindern Fatjana, geb. 10. Juni 1998, Fabienne, geb. 23. April 2003 und Vanessa, geb. 12. Dezember 2005, alle Staatsangehörige von Kosovo, wohnhaft in Kerns, Hofstrasse 1

8. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Kerns an Fabijan Golla, geb. 19. Februar 1997, Staatsangehöriger von Kosovo, wohnhaft in Kerns, Hofstrasse 1

9. Fragerecht

Die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern notwendigen Unterlagen liegen bis zur Frühlingsgemeindeversammlung *bei der Gemeindekanzlei Kerns zur Einsichtnahme auf* (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Die Beschlussesanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformativblatt 2/2015 in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Frühlingsgemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet der Gemeindekanzlei Kerns, Sarnnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Im Sinne von Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 (GDB 111.21) hat der Einwohnergemeinderat bestimmt, dass bei den Einbürgerungsgesuchen (Traktandum 7 + 8) ein Gegenantrag *spätestens eine Woche vor der Frühlingsgemeindeversammlung* schriftlich und begründet der Gemeindekanzlei Kerns einzureichen ist. Für den Versammlungsablauf des Einbürgerungsgesuches gelten insbesondere die Bestimmungen der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 (GDB 111.21).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist gemäss Art. 3 Abs. 2 der Gemeindeordnung der Einwohnergemeinde Kerns vom 12. Mai 2000 berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Frühlingsgemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Frühlingsgemeindeversammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei Kerns eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Frühlingsgemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 7. April 2015

Einwohnergemeinderat Kerns

Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke (Frühlingsversammlung)

Dienstag, 12. Mai 2015, im Singsaal Kerns

Traktanden Korporationsversammlung Kerns

(anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung Kerns)

Sachgeschäfte:

1. Genehmigung der Rechnungen 2014 der Korporation Kerns:
 - a) Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt
 - b) Korporation Kerns, Forstbetrieb
 - c) Korporation Kerns, Kleinkraftwerke EWK
 - d) Korporation Kerns, Kulturland und Liegenschaften
 - e) Korporation Kerns, Sportcamp Melchtal
2. Zustimmung und Vollmacht zur Zonenumlegung von 2'372 m² und Einzonung von 153 m² Landwirtschaftsland der Parzelle Nr. 447, GB Kerns, in Industriezone entlang der Siebeneichstrasse für die geplante Betriebs-erweiterung der BAK Thermoplastic Welding Technology AG
3. Vollmacht zur Zuweisung von 7'715 m² Landwirtschaftsland der Parzelle 399, GB Kerns, zu einer Speziallandwirtschaftszone für den Neubau eines Betriebsgebäudes der Kernser Edelpilze GmbH sowie Vollmacht zum Abschluss eines entsprechenden Baurechtsvertrages (selbstständiges Bau-recht)
4. Kredit und Vollmacht zur Fassadensanierung des Wohn- und Geschäfts-hauses Schwesternhaus, Dorfstrasse 2 in Kerns, im Kostenbetrage von CHF 150'000.– inkl. 8% MwSt. zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehraufwendungen (Kostenstand März 2015)

Traktanden Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke (anschliessend an die Korporationsversammlung Kerns)

Sachgeschäfte:

1. Genehmigung der Rechnungen 2014 der Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke:
 - a) Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, Alpenverwaltung
 - b) Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, Wasserversorgung Melchsee-Frutt
2. Fragerecht (Korporation und Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke)

Die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhän-genden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendi-gen Unterlagen liegen bis zur Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke *bei der Stabstelle Kanzlei zur Einsichtnahme auf* (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformations-blatt in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alp-genossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich und kurz begründet der Stabstelle Kanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz vom 17. Fe-bruar 1974, GDB 122.1).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a.d.st. Brücke zuhanden der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a.d.st. Brücke Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Korporations- und Alpgenossenschaftsangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich bei der Stabstelle Kanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a. d. st. Brücke möglich, an der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 17. März 2015

**Korporations- und Alpgenossenrat
Kerns a. d. st. Brücke**

Teilsame Melchtal. Teilerinnen- und Teilerversammlung

Sonntag, 3. Mai 2015, 20.00 Uhr, Hotel Alpenhof, Melchtal.

Melchtal, 16. April 2015

Der Vorstand

Gemeinde Sachseln

Korporation. Schafberg

Die Schafhalter, welche beabsichtigen, ihre Schafe im Sachsler Schafberg zu sömmern, werden zur entsprechenden Orientierung und Anmeldung eingeladen auf

Mittwoch, 22. April 2015, 20.30 Uhr im Gasthaus Bahnhof Sachseln.

Sachseln, 11. April 2015

Schafbergkommission

Gemeinde Engelberg

Rechnungs-Talgemeinde (Einwohnergemeindeversammlung). Dienstag, 12. Mai 2015, 20.00 Uhr, Kursaal Engelberg

Traktandenliste

Sachgeschäfte

1. Genehmigung der Rechnung pro 2014 der Einwohnergemeinde
2. Genehmigung der Rechnung pro 2014 des Erlenhaus

3. Genehmigung der Rechnung pro 2014 des Sporting Park
4. Genehmigung des folgenden Umzonierungsbegehrens: Umzonung der Parzelle Nr. 437 und Nr. 2492 mit einer Fläche von insgesamt 5'298 m² von der Zone für öffentliche Bauten und Anlagen (ÖB) in die dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone (GW3) inklusive Ergänzung Art. 34 Abs. 2 Baureglement mit Quartierplan-Gebiet E.
5. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 1'950'000.– inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Ausführungsarbeiten der Sanierung des mittleren Friedhofteils.
6. Genehmigung der Abrechnung Sofortmassnahmen zur Behebung von Unwetterschäden vom 22. August 2005 mit einem Mehraufwand zu Lasten der Einwohnergemeinde Engelberg von CHF 831'620.65.
7. Genehmigung der Kreditabrechnung Hochwasserschutz Fangtobel, Konto Nr. 7410.5020.10

Bewilligter Kredit an der Talgemeinde

vom 16. November 2010:

CHF 1'640'000.–

Kreditunterschreitung:

CHF 72'444.25

8. Fragerecht

Fragerecht

Jede und jeder Stimmberechtigte kann dem Einwohnergemeinderat zuhänden der Talgemeinde Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Talgemeinde, wenn die Fragen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Aktenauflage

Ab 16. April 2015 bis zur Talgemeinde liegen die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürger notwendigen, Unterlagen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf (Abstimmungsgesetz Art. 7 Abs. 3).

Stimmberechtigung

Nach Art. 15 in Verbindung mit Art. 91 und 92 der Kantonsverfassung sind an der Talgemeinde alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

Stimmrechtsausweis für die Talgemeinde

Laut Abstimmungsgesetzgebung ist die Zustellung von Stimmrechtsausweisen für die Talgemeinde nicht vorgeschrieben, weshalb der Einwohnergemeinderat Engelberg aus Kosten- und Umweltschutzgründen entschieden hat, auf den Versand zu verzichten. Die Stimmberechtigung

wird stichprobenweise überprüft. Die Talgemeinde-Teilnehmerinnen und -Teilnehmer werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie sich mit einem gültigen und offiziellen Ausweis auszuweisen haben, damit die Stimmberechtigung geprüft werden kann.

Engelberg, 16. April 2015

Einwohnergemeinde Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **ST Link to Hotel Stiftung**, in Sarnen, CHE-193.702.656, c/o BDO AG, Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 25.03.2015. Zweck: Die Stiftung bezweckt, die «lth link to hotel ag» (CHE-109.886.718) mit Sitz in Maur («Unternehmen»), unter Aufrechterhaltung des bisherigen Gesellschaftszwecks auf solider Grundlage als unabhängiges Unternehmen dauernd zu erhalten. Dieser Zweck wird unter anderem dadurch erreicht, dass die Stiftung, – die Aktionärsrechte an der «lth link to hotel ag» derart ausübt, dass das Gedeihen des Unternehmens auf bestmögliche und langfristige Weise gewährleistet wird; – ihre Erträge, soweit sie nicht dem Fortbestand der Stiftung dienen, zur Förderung des touristischen Auf- und Ausbaus ausgewählter Regionen und ihrer touristischen Infrastruktur in Europa sowie der Erleichterung der Zusammenarbeit von Erbringern von Touristikdienstleistungen insbesondere mit Hotels verwendet. Begünstigte sind sämtliche Erbringer von Touristikleistungen in Europa sowie mit diesem Dienstleistungssektor auf irgendeine Art und Weise verbundene natürliche und/oder juristische Personen. Im Weiteren kann die Stiftung zur Erreichung bzw. Förderung ihres Zwecks Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften, welche im touristischen Bereich tätig sind, erwerben, halten und veräussern sowie Infrastrukturanlagen des Tourismus in Europa erwerben, betreiben und veräussern. Die Veräusserung von Aktien des Unternehmens ist auf einstimmigen Beschluss des Stiftungsrats mit Zustimmung der Stifterin möglich. Die Stiftung ist im Rahmen ihrer Zwecksetzung in ganz Europa tätig. Organisation: Stiftungsrat von mindestens 3 bis maximal 5 Mitgliedern und Revisionsstelle, soweit nicht durch die Aufsichtsbehörde die Befreiung von der Revisionsstellenpflicht verfügt wird. Eingetragene Personen: Benz, Dieter Heinrich, von Winterthur, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, Rolf Peter, von Zürich, in Ermatingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruoss, Dr. Reto Thomas, von Schübelbach und Thalwil, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG (CHE-105.836.816), in Zürich, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 412 vom 31.03.2015 / CHE-193.702.656 / 02080917

■ **EDIFY ENTERPRISES AG**, in *Giswil*, CHE-148.694.967, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17.07.2012, Publ. 6772046). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 413 vom 31.03.2015 / CHE-148.694.967 / 02080919

■ **Leo Trippi AG**, in *Sarnen*, CHE-114.461.879, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 09.03.2012, Publ. 6588446). [gestrichen: Gemäss Erklärung der Gründerin vom 07.08.2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trewitax Zürich AG (CHE-109.047.735), in Zürich, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 414 vom 31.03.2015 / CHE-114.461.879 / 02080921

■ **Osmotex AG**, in *Alpnach*, CHE-114.447.230, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2014, Publ. 1887095). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Skjelten, Ole Jakob, norwegischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 415 vom 31.03.2015 / CHE-114.447.230 / 02080923

■ **Swissox AG**, in *Sarnen*, CHE-113.026.334, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2013, Publ. 7186900). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 416 vom 31.03.2015 / CHE-113.026.334 / 02080925

■ **Swissox Consulting GmbH**, in *Sarnen*, CHE-101.130.143, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2013, Publ. 7186902). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 417 vom 31.03.2015 / CHE-101.130.143 / 02080927

■ **dinkel korner + partner ag**, bisher in *Stans*, CHE-105.893.122, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 06.01.2010, S. 12, Publ. 5428010). Gründungsstatuten: 04.05.1983, Statutenänderung: 24.03.2015. Firma neu: **TSD Immobilien AG**. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Grundlistrasse 11, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines General- und Totalunternehmens sowie den Erwerb, die Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Sie kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief, Fax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Britschgi, Björn, von Sarnen, in Stansstad, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetrag-

ne Personen neu oder mutierend: Dinkel, Thomas, von Eiken, in Engelberg, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ennetbürgen, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift]; Dinkel-Nyffenegger, Sarah Isabelle, von Eiken, in Engelberg, Sekretärin und Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 418 vom 01.04.2015 / CHE-105.893.122 / 02084693

■ **Imfeld & Ettlín Treuhand GmbH**, in *Kerns*, CHE-114.400.990, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 131 vom 09.07.2008, S. 12, Publ. 4565394). Statutenänderung: 31.03.2015. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Freiteilmattlistrasse 50, 6060 Sarnen. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. [gestrichen: Nebenleistungspflichten gemäss Statuten.]. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín-Burch, Esther, von Kerns, in Wilen (Sarnen), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 120 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Kerns].

Tagesregister-Nr. 419 vom 01.04.2015 / CHE-114.400.990 / 02084695

■ **Outventure AG**, in *Engelberg*, CHE-106.115.530, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 10.03.2015, Publ. 2033349). Zweigniederlassung neu: [Sitz neu:] Stansstad (CHE-304.071.093) [gestrichen: Stans (CH-150.9.000.118-6)].

Tagesregister-Nr. 420 vom 01.04.2015 / CHE-106.115.530 / 02084697

■ **Titlis Consult AG**, in *Engelberg*, CHE-101.652.915, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 10.03.2015, Publ. 2033353). Domizil neu: Klosterstrasse 5, 6390 Engelberg.

Tagesregister-Nr. 421 vom 01.04.2015 / CHE-101.652.915 / 02084699

■ **Transprint AG**, in *Engelberg*, CHE-101.364.103, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 10.03.2015, Publ. 2033355). Domizil neu: Klosterstrasse 5, 6390 Engelberg.

Tagesregister-Nr. 422 vom 01.04.2015 / CHE-101.364.103 / 02084701

■ **VIBA AG**, in *Giswil*, CHE-102.544.122, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.2015, Publ. 1947843). Domizil neu: Kleinteilerstrasse 22, 6074 Giswil. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 20.03.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revia AG Die Revisionsexperten (CHE-108.767.896), in Kriens, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 423 vom 01.04.2015 / CHE-102.544.122 / 02084703

■ **swisstinnitus ag**, in *Sarnen*, CHE-367.439.218, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15.05.2014, Publ. 1502549). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfister, Prof. Dr. med. Markus Hermann Fidelis, deutscher

Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift]; Lüscher, Daniel, von Moosleerau, in Schöftland, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 424 vom 02.04.2015 / CHE-367.439.218 / 02086467

■ **Werner Küchler-Flury, Treuhandbüro**, in Sarnen, CHE-106.770.752, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 19 vom 27.01.2005, S. 10, Publ. 2673442). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 425 vom 02.04.2015 / CHE-106.770.752 / 02086469

■ **AMPORT MANAGEMENT**, in Giswil, CHE-111.952.388, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 234 vom 03.12.2013, Publ. 1212987). Domizil neu: Schlossmattli 10, 6074 Giswil.

Tagesregister-Nr. 426 vom 07.04.2015 / CHE-111.952.388 / 02089365

■ **Brandegg AG**, in Sarnen, CHE-114.439.710, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 05.08.2008, S. 12, Publ. 4600988). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.001.068-9), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 428 vom 07.04.2015 / CHE-114.439.710 / 02089369

■ **b2b solutions AG**, in Engelberg, CHE-100.753.985, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 20.08.2009, S. 13, Publ. 5206036). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meienberger, Hubert, von Bussnang, in Hendschiken, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Muri AG].

Tagesregister-Nr. 427 vom 07.04.2015 / CHE-100.753.985 / 02089367

■ **Elmar von Holzen AG**, in Sarnen, CHE-114.493.968, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 17.09.2008, S. 8, Publ. 4654100). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.001.068-9), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 429 vom 07.04.2015 / CHE-114.493.968 / 02089371

■ **Fenster und Baumontagen Daniel Spreng**, in Alpnach, CHE-110.174.731, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 155 vom 15.08.2003, S. 7, Publ. 1130854). Domizil neu: Hofmätteliweg 1, 6055 Alpnach Dorf.

Tagesregister-Nr. 430 vom 07.04.2015 / CHE-110.174.731 / 02089373

■ **HOFMATTPARK AG**, in Sarnen, CHE-170.878.103, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 04.11.2014, Publ. 1802725). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG (CHE-106.044.663), in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu

oder mutierend: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 431 vom 07.04.2015 / CHE-170.878.103 / 02089375

■ **Swiss Trading Corporation AG**, in Sarnen, CHE-115.531.637, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 09.12.2013, Publ. 1223265). Firma neu: **Swiss Trading Corporation AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 01.04.2015 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Audiconsult SA, rue du Cendrier 15, 1201 Genève. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blitshteyn, Felix, von Féchy, in Féchy, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riedweg, Joseph Eric, von Genf, in Confignon, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Riedweg, Joseph, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 432 vom 07.04.2015 / CHE-115.531.637 / 02089377

■ **von Holzen Immobilien Treuhand AG**, in Sarnen, CHE-114.447.419, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2014, Publ. 1749197). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG (CHE-106.044.663), in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 433 vom 07.04.2015 / CHE-114.447.419 / 02089379

■ **Walter Spichtig AG**, in Sachseln, CHE-101.596.961, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23.03.1994, S. 1574). Statutenänderung: 02.04.2015. Domizil neu: Itiweg 3, 6072 Sachseln, [behördliche Umadressierung]. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Walter Spichtig», Edisried, Sachseln, Aktivenüberschuss CHF 261'473.68.]. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 02.04.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder]. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spichtig, Armin, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spichtig, Reto, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spichtig, Remo, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 434 vom 07.04.2015 / CHE-101.596.961 / 02089381

■ **AH Steel Trading GmbH**, in *Kerns*, CHE-472.484.538, Flüelistrasse 13, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 07.04.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel sowie die Vermittlung von Geschäften in der Metallbranche, insbesondere in der Stahlindustrie. Sie kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Im Übrigen kann sie alle Geschäfte tätigen, die dem Gesellschaftszweck förderlich sind. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 07.04.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hannemann, André Henry, deutscher Staatsangehöriger, in Wilen (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 435 vom 08.04.2015 / CHE-472.484.538 / 02091703

■ **Guido Kathriner GmbH**, in *Sarnen*, CHE-412.731.779, Oberwilerstrasse 38, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 02.04.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Ausführen von Bagger-Arbeiten. Die Gesellschaft kann weitere Arbeiten und Dienstleistungen im Bereich der Bau- und Landwirtschaft anbieten und ausführen. Die Gesellschaft erbringt Dienstleistungen im Transportbereich sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Sie kann insbesondere auch Immobilien erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 02.04.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Guido Peter, Kathriner, von Sarnen, in Wilen (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 436 vom 08.04.2015 / CHE-412.731.779 / 02091705

■ **TERRA MINING AG (TERRA MINING Ltd) (TERRA MINING SA)**, in *Sarnen*, CHE-217.524.577, c/o KBT Treuhand AG Obwalden, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 07.04.2015. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Exploration und Gewinn-

nung von jeglichen Mineralien, insbesondere auf dem Gebiet des Bergbaus, und der Handel auf internationaler Basis mit Produkten des Bergbaus und mit Rohwaren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwerten, verwalten und veräussern, Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und ausserdem alle Rechtshandlungen vornehmen, die der Zweck der Gesellschaft mit sich bringen kann, insbesondere auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und andere Sicherheiten zugunsten von nahestehenden Gesellschaften stellen. Aktienkapital: CHF 1'000'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.00. Aktien: 10'000'000 Namenaktien zu CHF 0.10. Publikationsorgan: SHAB. Soweit das Gesetz nicht zwingend eine persönliche Mitteilung verlangt, erfolgen sämtliche Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre, gültig durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Schriftliche Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch gewöhnlichen Brief an die im Aktienbuch zuletzt eingetragene Adresse des Aktionärs bzw. Zustellungsbevollmächtigten. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 05.03.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kleiber, Felix Justus, von Basel, in Oberrieden, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 437 vom 08.04.2015 / CHE-217.524.577 / 02091707

■ **Dynamo Marketing AG**, in *Kerns*, CHE-110.495.201, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2014, Publ. 1874957). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 441 vom 08.04.2015 / CHE-110.495.201 / 02092103

■ **Ettlin AG**, in *Alpnach*, CHE-111.954.855, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2014, Publ. 1840517). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Igeha Treuhand AG (CHE-107.879.699), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 438 vom 08.04.2015 / CHE-111.954.855 / 02091831

■ **Handwerkernotdienst GmbH**, in *Alpnach*, CHE-230.418.753, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 50 vom 13.03.2015, Publ. 2040391). Die Gesellschaft (Firma neu: «0 - 24 Handwerkernotdienst GmbH») wird infolge Sitzverlegung nach Birmenstorf im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 442 vom 08.04.2015 / CHE-230.418.753 / 02092105

■ **Malergeschäft E. Heymann AG**, in Sarnen, CHE-106.903.881, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 18.02.2005, S. 8, Publ. 2709756). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG (CHE-102.189.593), in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 439 vom 08.04.2015 / CHE-106.903.881 / 02091833

■ **SCM Consulting GmbH**, bisher in Freienbach, CHE-113.883.195, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 219 vom 11.11.2009, S. 16, Publ. 5337290). Gründungsstatuten: 22.10.2007, Statutenänderung: 01.04.2015. Firma neu: **Idolon GmbH**. Übersetzungen der Firma neu: (Idolon Sàrl) (Idolon Ltd liab. Co). Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: c/o Adfidor Treuhand GmbH, Flüelistrasse 13, 6064 Kerns. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Patenten und Lizenzen aller Art. Des Weiteren bezweckt sie das Halten und Veräussern von Beteiligungen aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schindler, Martin, von Wichtrach, in Bremgarten bei Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 18'000.00; Schindler, Christian, von Wichtrach, in Bremgarten bei Bern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00; Schindler, Bettina, von Wichtrach, in Bern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Shalyna Tess, von Mels, in Geroldswil, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Leberer, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 18'000.00 und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00; Ulbricht, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 440 vom 08.04.2015 / CHE-113.883.195 / 02091709

Sarnen, 16. April 2015

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Notteléfono für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Unterstadt 22,
6210 Sursee, Telefon 041 926 09 85,
Telefax 041 921 42 81, sursee@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

5927 Expl. WEMF/SW, Basis 2013/2014

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.